

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 95 (1997)

Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

schweizer Hebamme
sage-femme suisse
Levatrice svizzera



Offizielle Zeitschrift des
schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de l'Association
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale dell'associazione
svizzera delle levatrici

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année



Aus der Sicht der
Hebammen

► Wassergeburt

Entspricht der Badewannenboom an den
Geburtskliniken auch einer entsprechen-
den Zunahme der Wassergeburt, oder
sind Wannen nur ein Werbegag? Wie
stellen sich die Hebammen zur Wasser-
geburt? Hat die Wassergeburt die
geburtshilfliche Landschaft verändert?
Lesen Sie Barbara Vljakovics Umfrage
darüber!

24



Enquête

► Accoucher dans
l'eau

Depuis 1991, la controverse fait rage:
faut-il encourager ou proscrire l'accou-
chement dans l'eau? Des baignoires
s'installent dans toutes les cliniques et
hôpitaux de Suisse: sont-elles utilisées?
Qu'en pensent les sages-femmes? Sont-
elles formées à l'accouchement dans
l'eau? C'est à ces questions et à d'autres
que Barbara Vljakovic-Fäh a voulu
répondre en effectuant une enquête de
grande envergure dans toute la Suisse.

Point de vue

► Faut-il des médecins
ou des «techniciens en
biologie humaine»? 29

En marge des coûts de la santé qui ne
cessent de prendre l'ascenseur, le Dr
Saurer se demande si ce n'est pas l'en-
seignement même de la médecine qui
devrait être remis en question. Nos mé-
decins sont formés pour répondre à des
souffrances somatiques relativement
simples et restent souvent démunis de-
vant une détresse plus complexe, d'ori-
gine psychosomatique.

Erlebte Wassergeburt

► «Das Wasser stützte
und trug mich» 8

Nach ihrer ersten, sehr schmerzhaften
und langwierigen Geburt erlebte Katha-
rina Schindler ihre zweite Geburt – im
Wasser – ganz anders, wunderbar und
wie im Märchen.

Geburtsstätte Muttenz

► Vom Traum
zum eigenen
Unternehmen

Schritt für Schritt vom utopischen Traum
bis zum realen Erfolg: eine detaillierte
Handlungsanleitung, wie Hebammen ein
Geburtshaus zur Welt brachten.

Restructurations

► Mort d'une
pionnière 28

La maternité de l'hôpital Monney de
Châtel-St-Denis est sur la liste rouge du
Conseil d'Etat fribourgeois, condamnée à
disparaître définitivement. Les médecins
et les patientes se battent pour sa survie,
mais pour quelles perspectives?
Témoignage en forme de plaidoyer d'une
maman qui a mis ses trois enfants au
monde à Châtel.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik/Forum	12
SHV/ASSF	15
Sektionen/Sections	18
Fortbildung SHV Formation ASSF	20
Actualité	22
Mosaïque/Livres	30
Stellenangebote Offres d'emploi	31

► Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Association suisse des sages-femmes
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon 031 332 63 40

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: hebammen@bluewin.ch

Rédaction de langue française

Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
téléfax 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Zeitungskommission

Barbara Vljakovic-Fäh (bvfi), Régine Lauffer (rl)
Therese Salvisberg (ts)

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltungskonzept

Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 76.–
Ausland/Etranger Fr. 87.–
Einzelnnummer/Prix du numéro Fr. 10.– + Porto

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann
Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93

Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger, Medien
Postfach 748
CH-4501 Solothurn